



**Processo di partecipazione e
Masterplan per l'ampliamento
del Memoriale del campo di
concentramento di Gusen**

Executive Summary



Introduzione

Nel 2021/22, la Repubblica d'Austria ha acquistato diversi lotti di terreno nell'area dell'ex campo di concentramento di Gusen I e nella zona dell'ingresso nel sistema di gallerie "Bergkristall" a St. Georgen an der Gusen. Qui si trovano due ex edifici delle SS, la frantumasassi e parti dell'ex Piazza dell'appello. Ha inoltre acquisito un lotto di terreno nella zona dell'ingresso nel sistema di gallerie "Bergkristall" a St. Georgen an der Gusen. Il progetto prevede che nei prossimi anni tutti i nuovi appezzamenti diventino siti commemorativi, collegati al memoriale del campo di concentramento intorno al Memorial de Gusen e interconnessi con gli interventi commemorativi esistenti. Il memoriale sarà quindi oggetto di un ampliamento significativo.

Per garantire il più ampio coinvolgimento possibile di tutti i gruppi di interesse e delle parti interessate fin dall'inizio, è stato avviato un processo di partecipazione per sviluppare un Masterplan contenente le linee guida progettuali e funzionali. Dopo aver espletato una procedura di gara in conformità con la legge federale [austriaca] sugli appalti pubblici (aggiudicazione diretta), il consorzio costituito dalle società art:phalanx Kommunikationsagentur GmbH e heri&salli Architektur ZT GmbH è stato incaricato di portare a termine questo processo. art:phalanx è responsabile del processo partecipativo, mentre heri&salli, in qualità di team di architetti, ha il compito di redigere il Masterplan sulla base dei risultati ottenuti nel processo partecipativo. Dopo un'ampia indagine preliminare, nell'agosto 2022 gli appaltatori hanno avviato i formati di partecipazione. La fase 1 (fase di analisi) è stata completata alla fine del 2022. La fase 2 (fase di approfondimento) è seguita nella prima metà del 2023 e parallelamente i dati ottenuti sono stati integrati nel Masterplan.

Al termine dell'intero processo, è stato elaborato il Masterplan che costituisce una raccomandazione chiara e fondata, frutto dei risultati del processo di partecipazione sviluppato all'insegna della cooperazione. Il Masterplan costituisce la base che consentirà ai decisori politici di sviluppare ulteriormente il memoriale del campo di concentramento trasformandolo, attraverso concorsi di progettazione e realizzazione, in un sito commemorativo europeo in grado di offrire una commemorazione dignitosa alle vittime del campo di concentramento di Gusen. La breve sintesi che segue fornisce una panoramica del processo di partecipazione e presenta i principi e le strategie principali del Masterplan.

Processo di partecipazione

Al fine di garantire un coinvolgimento il più possibile aperto, trasparente e basato sul partenariato di tutte le parti interessate nel corso dell'intero processo, i metodi sono stati adattati individualmente ai rispettivi gruppi di interesse e le fasi del progetto (fase di analisi e fase di approfondimento) sono state concepite una in funzione dell'altra. I seguenti formati di partecipazione sono stati sviluppati e svolti nel periodo compreso tra agosto 2022 e giugno 2023:

Fase 1 (fase di analisi)

- 13 interviste guidate a sopravvissuti del campo di concentramento di Gusen e a persone con funzioni di rappresentanza
- 3 workshop di un'intera giornata con i rappresentanti del Comité International de Mauthausen e le sue rappresentanze nazionali, iniziative commemorative nazionali e gruppi di interesse delle vittime e rappresentanze diplomatiche
- 1 workshop di partecipazione di un'intera giornata con partecipanti della popolazione di St. Georgen e Langenstein
- 3 eventi informativi con i residenti locali e le parti interessate della popolazione di St. Georgen e Langenstein

Fase 2 (fase di approfondimento)

- 4 workshop di mezza giornata su argomenti chiave con i rappresentanti del Comité International de Mauthausen e i suoi rappresentanti nazionali, iniziative commemorative nazionali e gruppi di interesse delle vittime, rappresentanze diplomatiche e partecipanti della popolazione di St. Georgen e Langenstein.
- 1 workshop di un'intera giornata nell'ambito di un progetto di incontro giovanile di due giorni con 20 studenti provenienti da Francia, Austria, Polonia e Repubblica Ceca.
- indagine quantitativa per tutte le famiglie dei comuni di Langenstein e St. Georgen an der Gusen.
- sondaggio quantitativo per gruppi di interesse e comitati internazionali e sovragionali
- ciclo di discussione con cinque esperti internazionali di storia contemporanea, pedagogia, cultura della memoria e memoriali

→ Un riassunto dei risultati dei formati di partecipazione è incluso nella relazione finale (da pag. 16). La valutazione dei dati può essere letta in dettaglio nei documenti "Valutazione dei dati fase 1" e "Valutazione dei dati fase 2".

Nei formati di partecipazione il memoriale ampliato del campo di concentramento di Gusen è stato dettagliatamente discusso non solo in relazione al suo orientamento contenutistico ma anche per le sue varie funzioni come luogo di ricordo, educazione e incontro e sono stati accolti i suggerimenti in merito a tali aspetti. Sono state prese in considerazione diverse forme di commemorazione e la rappresentazione di diverse nazionalità e gruppi di vittime. Inoltre, i criteri della progettazione e le qualità individuali dei lotti sono stati elaborati in dialogo con i partecipanti e sono state raccolte proposte concrete per la pianificazione infrastrutturale e i concetti di mobilità.

Fin dall'inizio è emersa una chiara rilevanza e successivamente è stato raggiunto un ampio consenso sulle decisioni direzionali essenziali in materia di funzioni, ubicazioni e qualità. Gran parte dei suggerimenti avanzati sono stati direttamente integrati nel Masterplan.



Masterplan

Questo Masterplan definisce le condizioni quadro progettuali e funzionali per uno o più gare per la realizzazione dei nuovi lotti di terreno di proprietà della Repubblica d'Austria (rappresentata dalla Burghauptmannschaft Österreich) a Langenstein e St. Georgen, nonché del lotto comunale a St. Georgen, aggiunto nel corso del processo. In totale, si tratta di un'area di proprietà di 67 741 m².

Il Masterplan può essere visto come il risultato diretto dell'analisi della situazione attuale e dei dati del processo di partecipazione. In questo modo, è stato possibile sviluppare un Masterplan basato su risultati elaborati all'insegna della cooperazione e quindi su un'ampia accettazione.

In quanto strumento per lo sviluppo di strategie e metodi urbanistici, il Masterplan definisce diversi parametri per l'area. Questi parametri definiscono sia i flussi di visitatori attraverso l'area, sia i luoghi di permanenza dei diversi gruppi, sia i temi didattici principali da trasmettere e le possibilità di sviluppo edilizio, di interventi paesaggistici o di misure infrastrutturali. Le informazioni contenute nel Masterplan possono essere suddivise grossolanamente nelle seguenti categorie:

- zonizzazione
- strutture di viabilità e accessibilità
- opere di edificazione e adattamenti
- progettazione paesaggistica
- attribuzione di funzioni
- studi delle cubature e delle superfici

→ Il Masterplan completo, incluse le planimetrie, è riportato nella relazione finale (da pag. 34).

Le pagine seguenti illustrano i principi chiave e le strategie del Masterplan.

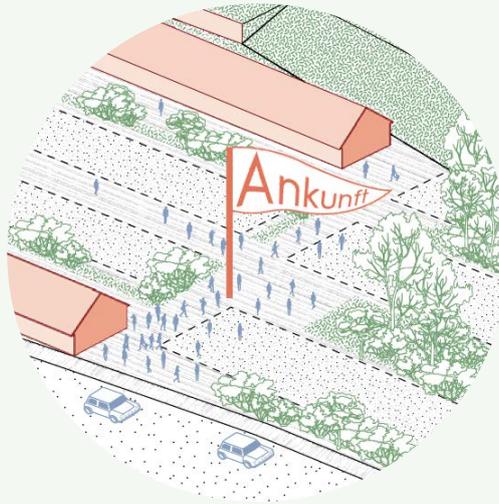


Fig. 1: Panoramica dei lotti

Principi Generali

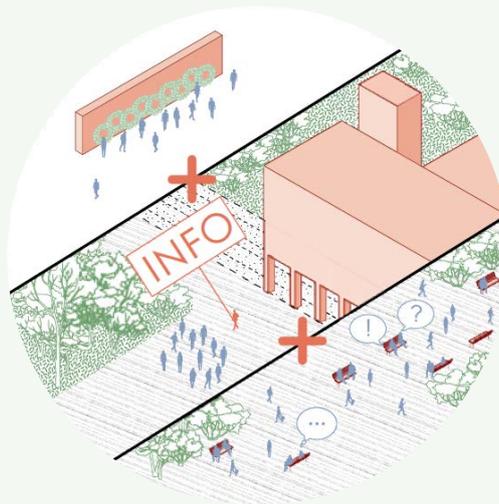
Strategie Generali

1 Creare una **situazione di arrivo** chiara e riconoscibile per tutti i lotti (Memoriale del campo di concentramento di Gusen). Dovrà comunque essere possibile visitare i singoli siti separatamente.



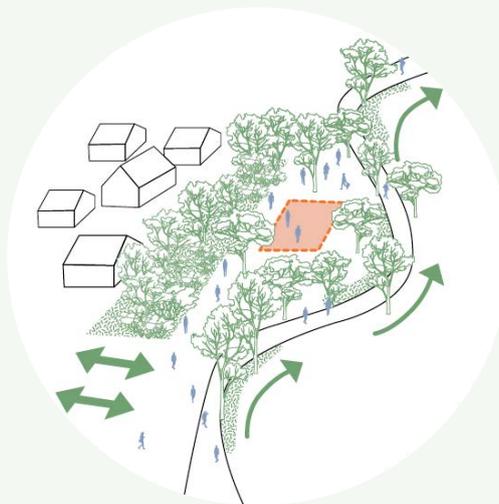
1 Il Masterplan definisce una zona unica di arrivo, **dalla quale raggiungere tutti i siti dell'area**, ubicata tra le ex baracche delle SS e l'ex giardino ornamentale sul **lotto della Piazza dell'appello**. I **servizi di informazione e le offerte di contenuti didattici** saranno tuttavia disponibili in tutti i lotti.

2 **Rispetto** è la parola chiave: rispetto per le diverse **attività commemorative / di visita e di incontro** che si svolgono in un sito commemorativo. Occorre che ne derivino un lavoro pedagogico per la trasmissione di contenuti, valore aggiunto e qualità per i visitatori e per la popolazione locale.



2 Per garantire una convivenza rispettosa tra i diversi gruppi di interesse, sono previste **zone comunicative** destinate agli incontri di gruppo, alle discussioni e all'offerta di contenuti didattici, **aree contemplative** per soggiorni introspettivi e individuali e **luoghi di incontro pubblici**. Diversi gruppi target, prospettive degli "altri", si incontrano nelle zone a carattere pubblico.

3 Sviluppo di **strutture verdi** come contributo alla **resilienza ecologica**, come **valore aggiunto** per i visitatori, i residenti e le zone immediatamente circostanti.

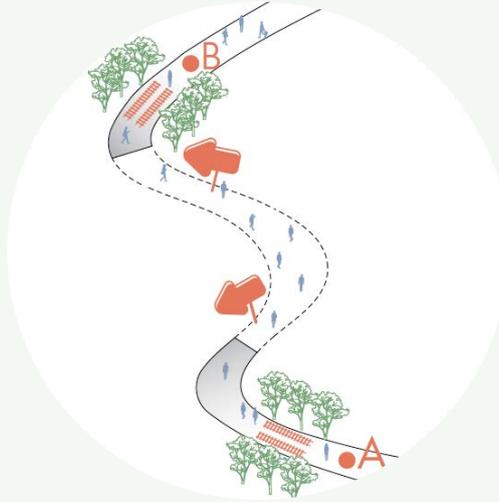


3 Strutture boschive come filari di alberi, siepi di campo, ecc. possono fungere da **cuscinetto** tra il memoriale e l'insediamento o l'area commerciale, facilitando l'orientamento lungo il percorso e migliorando la **qualità del soggiorno**.

Fig. 2: Principi e strategie generali

Principi Generali

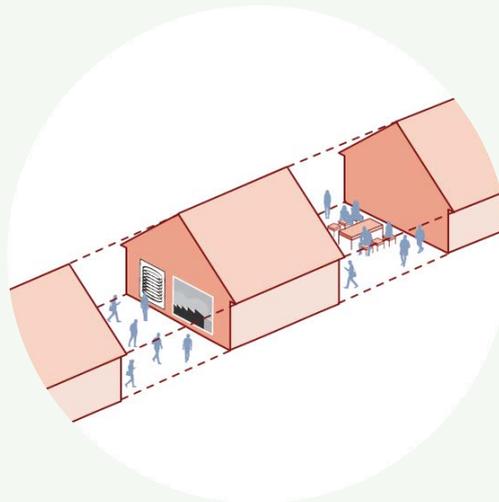
- 4 Puntare ad ottenere la **riconoscibilità e la "connessione visiva"** tra le aree sulla base di relazioni funzionali e storiche. Parola chiave: connessioni semantiche.



- 5 Si raccomanda di considerare le situazioni **storiche e attuali** in relazione ai livelli di rumore.



- 6 Prendere in considerazione sia l'**integrazione degli edifici delle ex SS** ancora esistenti sia la prosecuzione dell'uso del centro visitatori (lotto "Memorial de Gusen") e della Haus der Erinnerung (Casa della memoria).



Strategie Generali

- 4 Effettuare un intervento riconoscibile nell'area del collegamento originario della ferrovia merci tra il lotto **"Piazza dell'Appello"/ frantumassasi** e il lotto **"Bergkristall"**. Si possono prendere in considerazione anche altri collegamenti tra i lotti, come il **muro del campo** (lotto "Memorial de Gusen" - lotto "Piazza dell'appello").

- 5 Durante l'esistenza del campo, molti luoghi all'interno dell'area erano caratterizzati da un **rumore costante**. Alcuni di questi luoghi sono ora nelle immediate vicinanze di zone industriali e commerciali. Si raccomanda di **tenerne conto** in vista delle **future aree funzionali**.

- 6 Gli edifici esistenti dovranno essere utilizzati per **presentazioni, mostre e offerte di contenuti didattici**. Le attività esistenti possono essere riprese e approfondite.

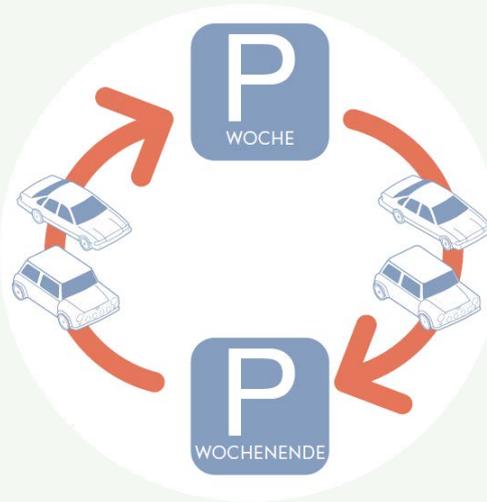
Fig. 3: Principi e strategie generali

Principi Generali

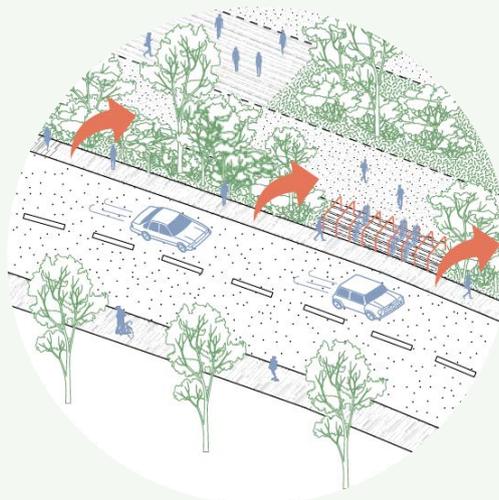
Strategie Generali

7 Puntare a sviluppare un **concetto di mobilità innovativo** che includa ulteriori sinergie all'interno dei comuni. Il flusso della circolazione quotidiana dei residenti e quello dei visitatori dovrà esserne influenzati positivamente. In ogni proprietà verranno creati dei **Mobility Point**. Questi prevedono un numero minimo di posti auto per i dipendenti, posti auto senza barriere, spazi per l'e-parking e un minimo per i visitatori. Inoltre, si cercano sinergie all'interno dei comuni.

8 Per le aree adiacenti a **Georgestraße** sono previste zone di transizione.



7 In ogni lotto verranno creati dei **Mobility Point**. Questi prevedono un **numero minimo di posti auto** per i dipendenti, **posti auto accessibili, spazi per l'e-parking** e un numero minimo di parcheggi per i visitatori. Inoltre, si cercano **sinergie all'interno dei comuni**.



8 Nell'area **delle zone di transizione** andranno sviluppati concetti innovativi sia per quanto riguarda l'effetto esterno (come rendere il luogo riconoscibile/esperienziale?) sia per quanto riguarda il traffico adiacente (come creare un cuscinetto?) in combinazione con un nuovo concetto di mobilità.

Fig. 4: Principi e strategie generali

Ulteriori raccomandazioni

→ Per maggiori dettagli si veda la relazione finale a pag. 65

Il Masterplan si concentra sui tre lotti di terreno di proprietà della Repubblica d'Austria (Piazza dell'appello, "Memorial de Gusen" e Bergkristall) e sul lotto comunale di St. Georgen, che è stato aggiunto nel corso del processo. Inoltre, nel corso del processo di partecipazione sono emersi temi che non possono essere illustrati nel piano regolatore:

- futuro ampliamento comprendente la Jourhaus e l'edificio dei detenuti
- offerte di alloggio nella regione
- concetti di gestione del traffico per i giorni con una frequenza superiore alla media
- ribattezzamento del Memoriale
- inclusione di altri ex campi di concentramento

Panoramica della stima approssimativa dei costi*

Il Masterplan costituisce la base della stima approssimativa dei costi* e prevede le seguenti voci:

Progettazione paesaggistica e presentazione dei resti archeologici

I nuovi lotti sono attualmente costituiti in gran parte da aree boschive e prative o da terreni incolti. Questi spazi non edificati devono essere progettati secondo principi uniformi e resi percorribili in sicurezza. Devono essere create zone di passaggio verso i centri abitati circostanti o l'area commerciale, considerando anche la protezione della privacy. Occorre realizzare sistemi di percorsi per i visitatori. È inoltre importante preservare i resti archeologici del campo ancora esistenti e renderli fruibili ai visitatori attraverso interventi di progettazione. Questa parte del progetto copre l'area più ampia della riprogettazione e si estende a tutti i lotti. Per questa voce è previsto un budget di 19,2 milioni di euro.

Risanamento e messa in sicurezza degli immobili storici e adeguamenti per gli utenti.

Sui lotti acquisiti sono presenti due ex edifici delle SS ancora intatti oltre al silo di cemento dell'ex frantumasassi. Si prevede di ristrutturare gli edifici delle SS affinché in futuro possano ospitare mostre, aree per seminari e aree amministrative del memoriale del campo di concentramento. Il frantumasassi necessita di interventi di messa in sicurezza e conservazione e in futuro potrebbe essere parzialmente reso accessibile ai visitatori. Per i costi di risanamento e adattamento previsti sono stati stanziati 13,2 milioni di euro.

Realizzazione di nuovi edifici

Oltre all'adattamento degli edifici esistenti, il Masterplan propone anche la costruzione di due nuovi edifici. È prevista la costruzione di un nuovo edificio dedicato agli arrivi, con le necessarie infrastrutture (per i visitatori) e uno spazio per il deposito del museo e le offerte gastronomiche. Un secondo nuovo edificio creerà l'ambiente necessario per i singoli atti di commemorazione ("Stanza del silenzio"). Per la realizzazione dei nuovi edifici si stima un costo di 9,1 milioni di euro.

Mostre, sistemi informativi, interventi di digitalizzazione e interventi artistici

Le aree esterne realizzate conformemente al progetto e gli edifici risanati o di nuova costruzione devono essere curati dal punto di vista dei contenuti per rendere il luogo comprensibile ai futuri visitatori e per fornire loro le informazioni necessarie. A tal fine, saranno allestite diverse mostre all'interno e all'esterno e saranno predisposti sistemi informativi per l'intera area. Un'attenzione particolare sarà riservata ai sistemi digitali. Sono previsti anche diversi interventi artistici, soprattutto per rendere tangibile la relazione semantica tra le singole aree. I costi per la pianificazione e l'implementazione della cura dei contenuti dovrebbero ammontare a 6,9 milioni.

Infrastrutture tecniche, accessi e vie di comunicazione

Per contratto è obbligatoria la realizzazione di un sistema di delimitazione con la vicina area commerciale, che dovrà essere progettato in modo appropriato per un sito commemorativo. È prevista la costruzione di una nuova strada di comunicazione per collegare i singoli lotti ai fini dell'accesso interno. I Mobility Point nelle aree di arrivo dei singoli lotti dovranno garantire i collegamenti di base con i mezzi di trasporto. In tutti i lotti sono previste anche zone ombreggiate e aree per sedersi. Per queste misure è stato stanziato un budget di 6 milioni di euro.

Apertura al pubblico del sistema di gallerie "Bergkristall"

Durante il processo di partecipazione è stato espresso chiaramente il desiderio di un miglioramento della fruizione della galleria "Bergkristall". Il Masterplan prevede quindi l'apertura permanente di una piccola parte della galleria nell'area d'ingresso. A questo proposito, occorre innanzitutto chiarire le condizioni generali e le possibilità in termini normativi e di sicurezza. In caso di realizzazione, tuttavia, saranno necessarie diverse misure strutturali e tecniche, come la costruzione di una facciata vetrata di separazione o di un sistema di ventilazione, per le quali si stimano 2,8 milioni di euro.

Adattamenti strutturali delle infrastrutture esistenti per i visitatori e arredamento degli interni

A Gusen e St. Georgen esiste già un'infrastruttura commemorativa. A Gusen c'è un centro visitatori con un'esposizione permanente, a St. Georgen c'è la Casa della Memoria utilizzata dalla "Bewusstseinsregion"/"Regione consapevole". Queste infrastrutture, per le quali si calcolano 1,5 milioni di euro, devono essere integrate nel futuro memoriale ampliato e adattate e ampliate a questo scopo.

Altri costi del progetto

Per l'attuazione dell'intero progetto, che comprende la gara a livello europeo e la riprogettazione architettonica e contenutistica del Memoriale del campo di concentramento di Gusen, sono previsti costi per personale e pari a 6,7 milioni di euro nell'arco di un periodo progettuale di 8 anni.

La stima approssimativa dei costi, tenendo conto delle fasi di attuazione sopra descritte, porta a un budget totale previsto di circa 65 milioni di euro nell'arco di un periodo progettuale di 8 anni.

**ai sensi della norma austriaca ÖNORM B1801*

Prospettive e fasi di attuazione previste

Partendo dal presupposto di un impegno di finanziamento entro la fine del 2023, è stato redatto uno scadenario preliminare di attuazione per l'ampliamento del Memoriale del campo di concentramento di Gusen. Tale scadenario prevede lo svolgimento di un bando di concorso per servizi di progettazione architettonica e paesaggistica.

Parallelamente, i progetti di ricerca e di indagine dovranno sviluppare le basi per la progettazione contenutistica e curatoriale delle mostre, dei format educativi e delle offerte digitali di contenuti didattici. Le prime fasi di attuazione dei risultati della gara sono previste per l'inizio del 2026.

La tempistica programmata prevede un'operatività parziale del sito a partire dalla presa in consegna nel 2024. Da quel momento in poi, i lotti saranno accessibili per visite guidate. Dopo il completamento delle strutture esterne, probabilmente a partire dal 2029, l'accesso pubblico alle aree esterne potrà essere garantito anche a singoli visitatori. La piena operatività del nuovo memoriale del campo di concentramento di Gusen è prevista con il completamento della mostra nel 2031.

Project team

Mauthausen Memorial

Aleksandra Božić
Christian Dürr
Barbara Glück
Bernhard Mühleder
Julius Sevcik
Valerie Seufert
Robert Vorberg
Jochen Wollner

Burghauptmannschaft Österreich

Claudia Paul
Lorenz Tributsch

Participation process – art:phalanx

Klara Fritz
Clara Gallistl
Clemens Kopetzky
Marlene Maier

Master plan – heri&salli

Rumena Trendafilova
Heribert Wolfmayr

Imprint

Mauthausen Memorial
Erinnerungsstraße 1, 4310 Mauthausen, Austria
www.mauthausen-memorial.org
www.gusen-memorial.org

art: phalanx Agentur für Kultur und Urbanität
Neubaugasse 25/1/11, 1070 Vienna, Austria
www.artphalanx.at

heri&salli Architektur ZT GmbH
Schottenfeldgasse 63/5, 1070 Vienna, Austria
www.heriundsalli.com

With the collaboration of:
Burghauptmannschaft Österreich
Hofburg, Schweizerhof, 1010 Vienna, Austria
www.burghauptmannschaft.at

Plan representations by: heri&salli, Figures by: art:phalanx,
Mauthausen Memorial / Bernhard Mühleder, Julius Sevcik

Funding: The participation process was financed by the Federal
Ministry of the Interior in accordance with section 4 (3) of the GStG.

© Mauthausen Memorial, art:phalanx, heri&salli, 2023.
All rights reserved.